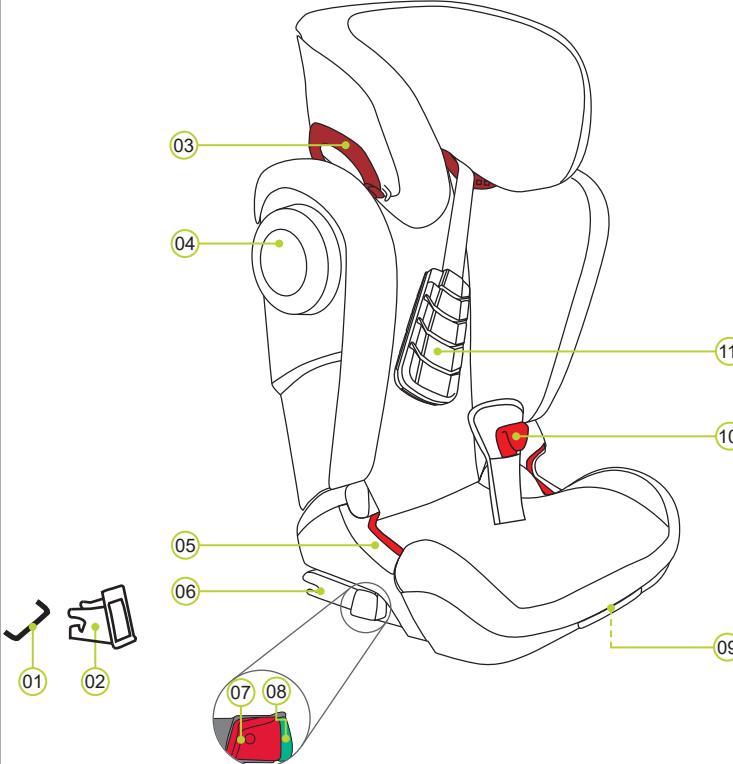
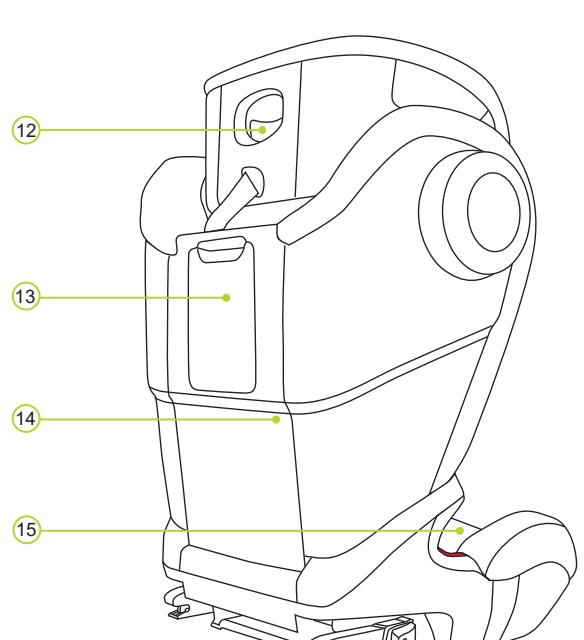


СТРАНИЦА I

1. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



- 01 Точки на закрепване ISOFIX (автомобил) 05 Водач на предпазния колан (светлочервено)
02 Приемно приспособление ISOFIX 06 Фиксиращи рамена ISOFIT
03 Държач на предпазния колан (тъмночервено) 07 Бутон за освобождаване
04 XP-SICT 08 Предпазен бутон



- 09 Бутон за настройка ISOFIT 13 Секция за съхранение
10 Устройство SecureGuard 14 Облегалка
11 XP-PAD 15 Възглавница на столчето
12 Регулираща дръжка на облегалката за глава

2. ВЪВЕДЕНИЕ

Радваме се, че нашата KIDFIX III S ще бъде до Вашето дете през този нов период от живота му, за да се грижи за неговата безопасност.

За да може да предпазва добре Вашето дете KIDFIX III S трябва непременно да се употребява и монтира така, както е описано в настоящото упътване!

Ако имате още въпроси по отношение на ползването, моля, обърнете се към нас:

Britax Childcare

Britax Römer
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Германия

Britax Childcare

Britax Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Тел.: +44 (0) 1264 333343

Тел.: +49 (0) 8221 3670-199/299
Факс: +49 (0) 8221 3670-210
E.: service.de@britax.com
www.britax-roemer.com

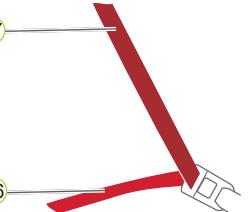
Факс: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax-roemer.com

В това упътване се използват по-долу посочените символи:

Символ	сигнална дума	Обяснение
⚠	ОПАСНОСТ!	Опасност от тежки наранявания на лице
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Опасност от леки наранявания на лице
⚠	ВНИМАНИЕ!	Опасност от материални щети
💡	СЪВЕТ!	Полезни указания

Указания за действия, които следват конкретна последователност, са номерирани.
Пример:

1. Натиснете копчето...

**Цветове на водачите на предпазните колани**

За по-добро различаване двата предпазни колана са в различни цветове. Диагоналният колан е **17** в тъмночервено, а поясният колан – **16** в светлочервено. Цветът на водачите на предпазните колани на детското столче следва същата цветова схема.

3. РАЗРЕШИТЕЛНО

BRITAX RÖMER Детско столче за автомобил	Изпитания и разрешително съгласно ECE* R 44/04	
	Група	Телесно тегло
KIDFIX III S	II + III	15 до 36 kg

*ECE = Европейска норма за оборудване за безопасност

Детското столче за автомобил е оразмерено, изпитано и разрешено за употреба съгласно изискванията на европейската норма за съоръжения за детската безопасност (ECE R 44/04). Знакът за качество Е (в кръг) и номерът на разрешителното се намират върху етикета на разрешителното (стicker върху детското столче за автомобил).

⚠ ОПАСНОСТ! Разрешителното става невалидно, в случай че направите никаква промяна по детското столче за автомобил.
Промени могат да се правят само от производителя.
Детската седалка е разрешена както за ползване със, така и за ползване без XP-PAD / SecureGuard.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! KIDFIX III S трябва да се използва само за обезопасяване на Вашето дете в превозното средство.
В никакъв случай то не е подходящо за сядане в домашни условия или използване като играчка.

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не осигурявайте детето Ви или детското столче с 2-точков предпазен колан. Когато Вашето дете се осигурява в детското столче само с 2-точков предпазен колан, при произшествие може да се стигне до тежки или дори фатални наранявания.



4. ПРИЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Моля, обърнете внимание на указанятията за използването на системата за захаване на детето в упътването на Вашия автомобил. Столчето може да се използа в автомобили със фиксиращи системи ISOFIX (вижте списъка на типовете) и в автомобили с 3-точков предпазен колан.
Моля, в упътването на Вашия автомобил вижте информация за седалките, които са разрешени за детското столче за автомобили в клас на теглото 15 до 36 kg.
KIDFIX III S е разрешено за два различни начина на монтиране:

Символ	Начин на монтиране	Вид разрешително	Глава
	с фиксиращите рамене ISOFIT на точките на закрепване ISOFIX в автомобила. Обърнете внимание на списъка с типовете.	полууниверсален ^{a)}	9A
	с 3-точковия предпазен колан на автомобила	универсален	9B

^{a)} Това означава, че детското столче трябва да се използва само в автомобили, които са посочени в приложението списък с типов автомобили. Този списък с типове постоянно се актуализира. Най-актуалната версия ще получите от нас или на адрес www.britax.com.
Може да ползвате Вашето детското столче за автомобил по следния начин:

по посока на движението	да
срещу посоката на движението	не ¹⁾
с 2-точков предпазен колан	не
с 3-точков предпазен колан ²⁾	да
с точки на закрепване ISOFIX (между повърхността на столчето и облегалката)	да
върху седалката до шофьора	да ³⁾
върху външни задни седалки	да
върху средната задна седалка (с 3-точков предпазен колан)	да ⁴⁾

¹⁾ Ползването върху седалка на превозното средство, обрната назад (напр. ван, минibus) се допуска само ако тя е разрешена за възрастни. На седалката не трябва да има действаща въздушна възглавница.

²⁾ Коланът трябва да е разрешен съгласно ECE R 16 (или подобна норма), която се разпознава например по рамкираното „E“, „E“ върху етикета за изпитанията върху колана.

³⁾ при предна въздушна възглавница: избутайте седалката до шофьора много назад, при необходимост спазвайте указанията в упътването на автомобила.

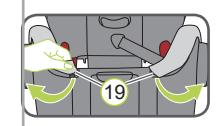
⁴⁾ Ползването не е възможно, ако има само един двуточков колан.

5. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

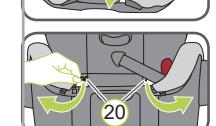
Моля, погрижете се да използвате само оригинални резервни калъфи за столчета от BRITAX RÖMER, защото калъфът за столчето е неразделна съставна част на детското столче за автомобил и изпълнява важни функции за осигуряването на безупречното функциониране на системата. Резервни калъфи за столчето ще получите при Вашия специализиран търговец.

- Калъфът може да бъде свален и изпран с деликатен перилен препарат с програмата за фино пране на пералната машина (30 °C). Спазвайте указанието върху етикета за пране на калъфа.
- Пластмасовите части и XP-PAD могат да се почистват със сапунен разтвор. Не използвайте агресивни средства за почистване (като разтворители).

⚠ ОПАСНОСТ! Детското столче не трябва да се използва без калъф на седалката.

**Свалияне на калъфа**

1. Преместете облегалката за главата на седалката на автомобила в най-горната позиция.
2. Откачете куките на калъфа **19** от задната страна на облегалката.
3. Издърпайте горната част от калъфа и я обрнете напред върху повърхността на седалката.
4. Откачете куките на калъфа **19** от предната страна на облегалката.
5. Свалете калъфа от повърхността на седалката.

**Свалияне на калъфа на облегалката за главата**

6. Откачете прымките на калъфа **20** от задната страна на облегалката.
 7. Откачете куките на калъфа **19** от предната страна на облегалката.
 8. Свалете калъфа на облегалката за главата **22**.
- Сега калъфът може да бъда изпран. Спазвайте указанието върху етикета за пране на калъфа:



Поставяне на калъфа
За поставянето на калъфа извършете действията в обратна последователност.

6. ДЕМОНТАЖ И ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

РАЗКОПЧАВАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН НА ВАШЕТО ДЕТЕ:

1. За разкопчаване на предпазния колан на Вашето дете, задействайте бутона за освобождаване на Вашата закопчалка на предпазния колан на автомобила.

💡 СЪВЕТ! XP-PAD за по-лесното използване може да остава монтиран към диагоналния предпазен колан на Вашия автомобил, диагоналният предпазен колан преди всяко пътуване трябва да се донята – Вижте: Глава 10 стъпка 12 [страница II].

ДЕМОНТАЖ:

1. Задействайте бутона за освобождаване на Вашата закопчалка на предпазния колан на автомобила
2. Отворете XP-PAD **11** на лепящата закопчалка и изведете диагоналния предпазен колан **17**.
3. Отворете тъмночервения държач на предпазния колан **03** като натиснете бутона на държача на предпазния колан **03** назад и изведете диагоналния предпазен колан **17**.

Само при вида на инсталация A (ISOFIT):

4. За освобождаване на закрепването ISOFIT се натискат един срещу друг зеленият предпазен бутон **08** и червения бутон за освобождаване **07**, първо от едната, после от другата страна.

► Сега детското столче може да бъде извадено.
⚠ ОПАСНОСТ! Детското столче в автомобила трябва винаги да е обезопасено, също и когато не се транспортира дете.

ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ:

Спазвайте разпоредбите на Вашата страна за предаване за отпадъци.

Предаване за отпадъци на опаковката	Контейнер за хартия
Калъф на седалка	Остъпчна смет, термично оползотворяване
Пластмасови части	Съгласно означенето в съответния контейнер
Метални части	Контейнер за метали
Ленти на предпазни колани	Контейнер за полиестер
Закопчалка и език	Остъпчна смет

15 kg - 36 kg

***(~4 Y - 12 Y)**</p

СТРАНИЦА II

7. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Моля, отбелете време и прочетете старателно тези упътвания и ги съхранявайте за информация в предвидената за целта секция за съхранение 13 към детската количка! Упътването трябва да е приложено към детското столче, ако се предава на трети лица!

⚠ ОПАСНОСТ! За защитата на Вашето дете:

- В случаи на произшествие със скорост на сълъсъка над 10 km/h детското столче евентуално може да се повреди без повреда да е видима непосредствено след инцидента. В този случай детското столче за автомобил трябва да се подмени. Моля, предайте го за отпадъци по надлежния ред.
- Осигурете обстойна проверка на детското столче за автомобил, когато е било повредено (напр. когато падне на земята).
- Редовно проверявайте всички важни части за повреди. Уверявайте се в безупречната работа на всички механични възли.
- Никога не гресирайте или смазвайте частите на детското столче.
- Никога не оставяйте Вашето дете без надзор в детското столче в автомобила.
- Качвайте и сваляйте детето Ви от автомобила само от страната на тротоара.
- Пазете детското столче от интензивна директна слънчева светлина, когато то няма да се използва. Изложено на директна слънчева светлина, детското столче може силно да се нагреет. Детската кожа е чувствителна и поради това тя може да бъде наранена.
- Колкото по-стегнат е коланът около тялото на детето Ви, толкова по-добре е обезопасено то. Поради това избегвайте да обличате Вашето дете с дебели дрехи под предпазния колан.
- При дълги пътувания правете редовно почивки, за да има възможност детето Ви да тича и да си играе.
- Използвайте върху задната седалка: Издърпайте предната седалка достатъчно напред, така че краката на детето Ви да не докосват облегалката на предната седалка (за да се избегне опасност от нараняване).

⚠ ОПАСНОСТ! За предпазване на всички пътници в автомобила:

При аварийно спиране или злополука обезопасени предмети и лица могат да наранят други пътници. Поради това винаги обръщайте внимание дали:

- облегалките на седалките на автомобила са фиксирани (напр. сгъваеми-те задни седалки трябва да са зацепени).
- всички тежки предмети или предмети с остри ръбове в автомобила (напр. върху задната конзола) са обезопасени.
- всички лица в автомобила са със закопчани предпазни колани.
- детското столче винаги е обезопасено в автомобила, дори и когато в него не се превозва дете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За защита при манипуляция с детското столче:

- Детското столче никога не трябва да се използва не по предназначение, да не се допуска дори и за пробно сядане.
- Облегалката 14 може да се обръща назад. Винаги най-напред поставете детското столче в превозното средство, преди да сложите Вашето дете в него.
- При обръщането на облегалката 14 нагоре в областта между облегалката 14 и възглавницата за сядане 15 не трябва да се намира нищо. Вие или Вашето дете например може да се нараните или да си притиснете пръста.
- За да се избегнат повреди, обрънете внимание детското столче за автомобил да не се притиска от търди предмети (врата на автомобила, шини на седалката и т.н.).
- Съхранявайте детското столче на сигурно място, когато то не се използва. Не слагайте върху столчето тежки предмети и не го съхранявайте директно до източници на топлина или изложено на директна слънчева светлина.

⚠ ВНИМАНИЕ! За защитата на Вашия автомобил:

- Определени кълфи на автомобилни седалки, произведени от чувствителни материали (напр. велур, кожа и т.н.), при използването на детските седалки могат да се износят. За оптимална защита на Вашите кълфи на автомобилни седалки се препоръчва използването на подложки за детските седалки BRITAX RÖMER от нашата програма на принадлежностите.

8. НАСТРОЙКА НА ОБЛЕГАЛКИТЕ ЗА ГЛАВА

Правилно настроената облегалка за глава 22 осигурява оптималното придвижване на диагоналния предпазен колан 17 и осигурява оптимална защита на Вашето дете. Облегалката за глава 22 трябва да бъде настроена така, че между раменете на детето Ви и облегалката за глава 22 да има още два пръста разстояние.

Така може да настроите височината на облегалката за главата спрямо ръста на Вашето дете:

1. Хванете регулиращата дръжка 12 от задната страна на облегалката за глава 22 и я дръпнете към себе си. Сега облегалката за глава е освободена.
2. Сега може да регулирате облегалката за глава 22 до желаната височина. В момента, в който пуснете регулиращата дръжка 12, облегалката за глава 22 се зацепва.
3. Поставете детското столче върху седалката на автомобила.
4. Поставете детето Ви в седално положение в детското столче за автомобил и проверете височината. Повторете този процес, докато облегалката за глава 22 заеме правилната височина.

9. ИНСТАЛАЦИЯ



Регулиране на облегалката:

Облегалката 14 е свързана чрез шарнира ос с възглавницата на 15 столчето. Облегалката 14 плавно се приспособява към наклона на седалката на превозното средство.

Моля, обрънете внимание, че най-добрата защита е гарантирана, само когато седалката на превозното средство се намира в изправено положение.

A | С ISOFIT + 3-точков предпазен колан

KIDFIX III S се монтира неподвижно в автомобила посредством фиксиращите рамена ISOFIT.

След това Вашето дете се закопчава в детското столче посредством 3-точковия колан на автомобила.



1. Ако Вашият автомобил стандартно не е оборудван с приемни приспособления ISOFIX, закрепете двете приемни приспособления 02, които са част на доставката на столчето*, с насочени нагоре изрезки върху двете точки на закрепване ISOFIX 01 на Вашия автомобил.

ⓘ СЪВЕТ! Точките на закрепване ISOFIX се намират между повърхността на столчето и облегалката на автомобилната седалка.

* Приемните приспособления улесняват монтажа на автомобилното детско столче посредством точките на закрепване ISOFIX и предпазват повреди на кълфите на автомобилните седалки. Когато не са необходими, премахнете ги и ги съхранявайте на сигурно място. При автомобили с обръщаема облегалка преди обръщането на седалката приемните приспособления трябва да се премахнат. Евентуално настъпващи проблеми обикновено са причинени от замърсявания или чужди тела върху приемните приспособления и върху куките. Премахнете замърсяванията или чужди тела, за да отстраните подобни проблеми.

2. Преместете облегалката за главата на седалката на автомобила в най-горната позиция.
3. Извършете стъпките в глава 8 „НАСТРОЙКА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА“.

4. Задръжте бутона за настройка ISOFIT 09 натиснат и извадете фиксиращите рамене ISOFIT 06, напълно.
5. Натиснете от двете страни на столчето зеления предпазен бутон 08 и червения бутон за освобождаване 07 един към друг. По този начин осигурявате двете куки на фиксиращите рамене 06 да бъдат отворени и готови за монтиране.

6. Поставете XP-PAD 11 на по-близката към вратата на автомобила страна в детското столче.
7. Поставете еластичната фиксираща лента на XP-PAD 11 в тъмночервения дръжка на предпазния колан 03 на облегалката за глава 22, докато легне напълно и неусукан в дръжача на предпазния колан 03.
8. Поставете детското столче върху седалката на превозното средство. Обрънете внимание облегалката 14 да приляга с цялата площ към облегалката на седалката на автомобила.

9. Позиционирайте двете фиксиращи рамене ISOFIT 06 директно пред двете приемни приспособления 02.
10. Пълзгайте двете фиксиращи рамене ISOFIT 06 в приемните приспособления 02, докато фиксиращите рамене ISOFIT 06 от двете страни се зацепят с „щракаш“ звук.

⚠ ОПАСНОСТ! Зеленият предпазен бутон 08 от двете страни трябва да е видим, за да се закрепи детското столче правилно.

11. Задръжте натиснат бутона за настройка 09 и придвижете детското столче колкото е възможно назад.



12. Разплатете детското столче за автомобил, за да осигурите сигурното му закрепване и отново контролирайте предпазните бутона 08, за да гарантирате, че двета са в напълно зелен цвят.

13. Извършете стъпките в глава 10 „ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ“.

⚠ За сигурността на Вашето дете преди пътуването с автомобила проверете дали ...

- детското столче за автомобил от двете страни с фиксиращите рамене ISOFIT 06 е зацепено в точките на закрепване ISOFIT 01 и дали двета предпазни бутона 08 са в напълно зелен цвят;
- детското столче за автомобил е сигурно закрепено;
- поясният предпазен колан 16 от двете страни на възглавницата на столчето минава през светлочервените водачи на коланите 05;
- поясният предпазен колан 16 преминава през светлочервеното устройство SecureGuard 10;
- диагоналният колан 17 от страна на закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 също така минава през светлочервения водач на колана 05 на възглавницата на столчето;
- диагоналният колан 17 преминава през тъмночервения дръжач на предпазния колан 03 на облегалката за глава;
- диагоналният колан 17 от страна на закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 минава през светлочервените водачи на коланите 05 на възглавницата на столчето;
- диагоналният колан 17 да минава назад под наклон;
- коланите са отпнати и не са усукани;
- закопчалката на автомобилния предпазен колан 18 не лежи върху светлочервения водач на колана 05 на възглавницата на столчето.

⚠ ОПАСНОСТ! Ако е възможно Вашето дете се опита да отвори закопчалката на автомобилния предпазен колан 18 или да вика диагоналния предпазен колан 17 в светлочервеното устройство SecureGuard 10, независимо спрете. Проверете дали детското столче е правилно закрепено и се уверете, че Вашето дете е добре обезопасено. Обясните на Вашето дете опасностите, свързани с неговите действия.

ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ И ДЕМОНТАЖ:

За освобождаване на Вашето дете или за демонтиране детското столче, следвайте стъпките в глава 6 „ДЕМОНТАЖ И ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ“ [СТРАНИЦА I].

10. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ



1. Завъртете XP-SICT 04 срещу посоката на часовниковата стрелка (на по-близката към вратата на автомобила страна), докато има разстояние от 5 mm към вратата на автомобила или да е максимално развъртян.

2. Поставете детето Ви в седално положение в детското столче и поставете XP-PAD 11 през гърдите на Вашето дете.

Ако установите, че силата на прикрепване на 3-точковия колан не е достатъчна, за да позволи стегнато поставяне на колана (на детето), детската седалка може да се използва без XP-PAD 11 вижте глава 3 „ЛИЦЕНЗ“ [СТРАНИЦА I].

3. Издърпайте предпазния колан на автомобила и го прекарате пред детето Ви към закопчалката на предпазния колан на автомобила 18.

⚠ ОПАСНОСТ! Обрънете внимание предпазният колан на автомобила да не е усукан, защото в противен случай предпазното действие на задържащата система не е пълно.

4. Зацепете езика на закопчалката в закопчалката на предпазния колан на автомобила 18, докато ЦПРАКНЕ.

5. Поставете диагоналния колан 17 и поясният предпазен колан 16 от страната на закопчалката на предпазния колан на автомобила 18 в светлочервената водач на предпазния колан 05 на възглавницата за сядане.

⚠ ОПАСНОСТ! Закопчалката на автомобилния предпазен колан 18 не трябва да лежи между светлочервените водачи на предпазния колан 05 и подлязката.

6. Поставете също така поясният предпазен колан 16 от другата страна на възглавницата за сядане в светлочервената водач на предпазния колан 05.

⚠ ОПАСНОСТ! Поясният предпазен колан 16 от двете страни трябва да минава колкото може по-плътно през слабините на детето.

7. Поставете поясният предпазен колан 16 в светлочервеното устройство SecureGuard 10.

⚠ ОПАСНОСТ! Не поставяйте диагоналния предпазен колан 17 в светлочервеното устройство SecureGuard 10.

8. Поставете диагоналния колан 17 в тъмночервения дръжач на предпазния колан 03 на облегалката за глава 22, докато легне напълно и неусукан в дръжача на предпазния колан 03.

ⓘ Съвет! Ако облегалката 14 покрива дръжача на предпазния колан 03, можете да повдигнете облегалката за глава 22 нагоре. Сега лесно може да поставите диагоналния колан 17. Отново върнете облегалката за глава 22 на точната височина.

9. Уверете се, че диагоналният предпазен колан 17 минава през ключицата на вашето дете и не приляга към шията, а бутона 11 на дръжача на предпазния колан 03 е напълно затворен.

ⓘ Съвет! Можете и в автомобила да настроите облегалката за глава 22 спрямо височина.

10. Отворете лепящата закопчалка на XP-PAD 11 и обрънете горната част на XP-PAD 11 на страни.

11. Поставете диагоналния предпазен колан 17 върху площа с възли на XP-PAD 11.

12. Отново затворете XP-PAD 11, като обрънете обратно и затворете лепящата закопчалка.